

INSTRUCCIONES DE USO

Arnés de recolocación confort con bucles



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, lea siempre estas instrucciones de uso y los documentos que las acompañan antes de utilizar el producto.



Instrucciones de uso: consulte las instrucciones de uso.

Política de diseño y copyright

® y ™ hacen referencia a marcas registradas pertenecientes al grupo de empresas Arjo.

© Arjo 2022.

De acuerdo con nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho a modificar los diseños sin previo aviso. Queda prohibida la copia parcial o total del contenido de esta publicación sin el consentimiento de Arjo.

Índice

| | |
|--|----|
| Prefacio | 4 |
| Uso previsto | 5 |
| Instrucciones de seguridad..... | 6 |
| Preparativos | 7 |
| Designación/descripción de las piezas..... | 8 |
| Tamaño del arnés de recolocación confort con bucles | 9 |
| Combinaciones permitidas | 10 |
| Colocación/cambio del arnés de recolocación confort con bucles | 11 |
| Soltar el bucle..... | 12 |
| Acoplar el bucle..... | 12 |
| Bastidor de camilla | 13 |
| Transferencia lateral horizontal..... | 13 |
| Levantar al paciente en la cama | 15 |
| Pesar al paciente | 16 |
| Levantar al paciente del suelo | 18 |
| Bastidores | 20 |
| Transferencia lateral entre superficies adyacentes | 20 |
| Levantar al paciente en la cama | 22 |
| Para girar al paciente en la cama | 24 |
| Poner/retirar una placa de imágenes de rayos X..... | 26 |
| Instrucciones de limpieza y desinfección | 28 |
| Cuidado y mantenimiento preventivo | 29 |
| Localización y reparación de averías | 30 |
| Especificaciones técnicas..... | 31 |
| Etiqueta del arnés de recolocación confort con bucles | 32 |

Prefacio

**Gracias por comprar un equipo Arjo.
Lea estas *instrucciones de uso (IDU)*
detenidamente.**

Arjo no se hace responsable de ningún accidente, incidente o mal rendimiento causado por una modificación no autorizada en este producto.

Servicio de atención al cliente

Si desea más información, póngase en contacto con su representante local de Arjo. La información de contacto se encuentra en la última página de estas *IDU*.

Incidente grave

Si se produce un incidente grave en relación con este producto sanitario que afecte al usuario o al paciente, el usuario o el paciente deberán informar acerca de este incidente grave al fabricante del producto sanitario o al distribuidor. En la Unión Europea, el usuario también deberá comunicar el incidente grave a las autoridades competentes del estado miembro en el que se encuentre.

Definiciones de estas *IDU*

ADVERTENCIA

Significado: Advertencia de seguridad. La interpretación errónea o el incumplimiento de esta advertencia puede causar daños personales al usuario o a terceros.

PRECAUCIÓN

Significado: si no respetan estas instrucciones, podrá causar daños a la totalidad o parte del sistema o del equipo.

NOTA

Significado: información importante para el uso correcto de este sistema o equipo.

CONSEJOS

Significado: esta información le facilitará una tarea concreta durante el trabajo.



Significado: Nombre y dirección del fabricante.

Uso previsto

El *arnés de recolocación confort con bucles* de Arjo puede utilizarse como ropa de cama y como dispositivo de arnés/elevación para pacientes con un nivel de dependencia alto o total en hospitales, residencias y asistencia domiciliaria, incluidos hogares privados.

El *arnés de recolocación confort con bucles* está diseñado para:

- colocarla debajo del paciente en lugar de la ropa de cama normal,
- transferencias laterales,
- volver a colocar al paciente en la cama,
- pesaje,
- poner/retirar placas de imágenes de rayos X, y
- realizar levantamientos desde el suelo.

El *arnés de recolocación confort con bucles* debe ser utilizada por personal sanitario debidamente formado, con conocimientos adecuados sobre el entorno sanitario, y las prácticas y procedimientos comunes deben cumplir con las indicaciones que se recogen en estas *instrucciones de uso (IDU)*.

El sistema

Utilice el *arnés de recolocación confort con bucles* únicamente junto con sistemas de elevación pasiva Arjo (acoplamiento de bucle) de acuerdo con lo *Combinaciones permitidas en la página 10* especificado en estas *IDU*.

Compatibilidad con sistemas de elevación:

- Transferencia lateral horizontal: utilice un bastidor de camilla.
- Transferencia lateral entre superficies adyacente: utilice un bastidor de camilla, una barra extensora de 4 puntos o una barra extensora de 2 puntos.
- Desplazar al paciente hasta la cabecera de la cama: utilice un bastidor de camilla, una barra extensora de 4 puntos o una barra extensora de 2 puntos.
- Girar al paciente en la cama: utilice un bastidor de 2 puntos o un bastidor de 4 puntos.
- Pesaje: utilice un bastidor de camilla.
- Para poner/retirar placas de imágenes de rayos X: utilice un bastidor de 4 puntos o un bastidor de 2 puntos.
- Levantamiento desde el suelo: utilice un bastidor de camilla.

El peso del paciente debe ser inferior a la carga de trabajo segura (CTS) para todos los productos y accesorios utilizados. Consulte el apartado *Combinaciones permitidas en la página 10*.

El *arnés de recolocación confort con bucles* debe utilizarse exclusivamente para el propósito indicado en estas *IDU*. Se prohíbe cualquier otro uso.

Evaluación del paciente

Arjo recomienda que los centros establezcan evaluaciones periódicas.

Antes de usar el equipo, el personal sanitario debe evaluar a cada paciente según los siguientes criterios:

- El *arnés de recolocación confort con bucles* está concebido para pacientes con un nivel de dependencia elevado o total y que no pueden ayudar en su propio traslado o cambio de posición.
- El peso del paciente no debe superar los 272 kg (600 lb).
- El peso, el perímetro abdominal y la forma corporal del paciente deben evaluarse en términos del riesgo potencial para el paciente y los cuidadores que realizan las tareas de transferencia/reposicionamiento/elevación. El equipo debe utilizarse con pacientes cuya forma corporal se adapte correctamente a la superficie de apoyo del *arnés de recolocación confort con bucles*.
- El número de cuidadores y sus posiciones durante la maniobra dependerá de:
 - la evaluación del paciente,
 - el entorno y
 - los procedimientos locales de trabajo para la elevación, el traslado y el reposicionamiento del paciente.

Si no se cumplen estos criterios, se deberá utilizar un equipo/sistema alternativo.

Si tiene alguna pregunta sobre las contraindicaciones, consulte en el hospital para obtener una evaluación clínica.

Vida útil esperada

La vida útil esperada del *arnés de recolocación confort con bucles* es, a menos que se indique otra cosa, de dos (2) años, siempre que se realice un lavado cada seis (6) días y se lleve a cabo el mantenimiento preventivo conforme a las instrucciones de estas *IDU*. Consulte los apartados *Preparativos en la página 7* y *Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 29*.

Instrucciones de seguridad

Si el paciente se muestra agitado, detenga la transferencia/transporte y baje con cuidado al paciente hasta una superficie segura.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, lleve a cabo en primer lugar una evaluación del paciente. Coloque, cambie de posición, levante y transfiera al paciente de acuerdo con las observaciones de esta evaluación.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, asegúrese de que la cabeza y la columna del paciente estén apoyadas durante las maniobras.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, si para la atención al paciente se requiere el uso de tubos/vías/sondas, asegúrese de que estos elementos se manipulan correctamente durante la elevación, la recolocación y la transferencia del paciente.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, nunca deje al paciente sin vigilancia mientras el arnés *de bucles confort para la recolocación* esté acoplado al dispositivo de elevación.

ADVERTENCIA

Para evitar que el paciente se caiga, asegúrese de que los bucles están bien sujetos antes y durante el proceso de elevación.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, asegúrese de que el arnés *de recolocación confort con bucles* no esté acoplado a ningún otro objeto que no sea el bastidor de la camilla o el bastidor, y que haya espacio suficiente para realizar la maniobra.

Preparativos

Medidas antes de utilizar el equipo por primera vez (8 pasos)

- 1 Compruebe todos los componentes del arnés; consulte el apartado *Designación/descripción de las piezas en la página 8*. Si falta alguna de las piezas o una pieza está dañada, NO utilice el arnés.
- 2 El embalaje debe reciclarse como establecen las normas locales.
- 3 Lea estas *instrucciones de uso (IDU)* detenidamente.
- 4 Utilice un bolígrafo de tinta indeleble para indicar la fecha del primer uso y el nombre del hospital/sección en la etiqueta de producto del arnés. Consulte los apartados *Designación/descripción de las piezas en la página 8* y *Etiqueta del arnés de recolocación confort con bucles en la página 32*.
- 5 Lave y seque el producto como se indica en el apartado *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 28*.
- 6 Busque un lugar seco, alejado de la luz del sol y a temperatura ambiente normal para guardar el arnés. El arnés debe estar siempre alejado de objetos afilados, productos corrosivos u otros objetos que puedan provocarle daños.
- 7 Escoja un lugar concreto y accesible para guardar las IDU.
- 8 Asegúrese de contar con un protocolo de actuación en caso de emergencia con un paciente.

NOTA

Si tiene dudas, póngase en contacto con el representante local de Arjo para soporte y servicio. La información de contacto se encuentra en la última página de estas IDU.

Antes de cada uso (4 pasos)

- 1 Seleccione el tamaño correcto del arnés. Consulte el apartado *Tamaño del arnés de recolocación confort con bucles en la página 9*.

2 **ADVERTENCIA**

Con el fin de impedir una infección cruzada, siga siempre las instrucciones de desinfección de estas IDU.

Antes de usar el arnés con el siguiente paciente, asegúrese de que este se lava según lo establecido en el apartado *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 28*.

3 **ADVERTENCIA**

Para evitar lesiones, asegúrese siempre de comprobar el equipo antes de su uso.

Compruebe el arnés en su totalidad en busca de daños/problemas antes y después de cada uso según lo establecido en el apartado *Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 29*.

Si el arnés muestra cualquier daño/problema o si no está seguro de su estado, ¡NO utilice el producto!

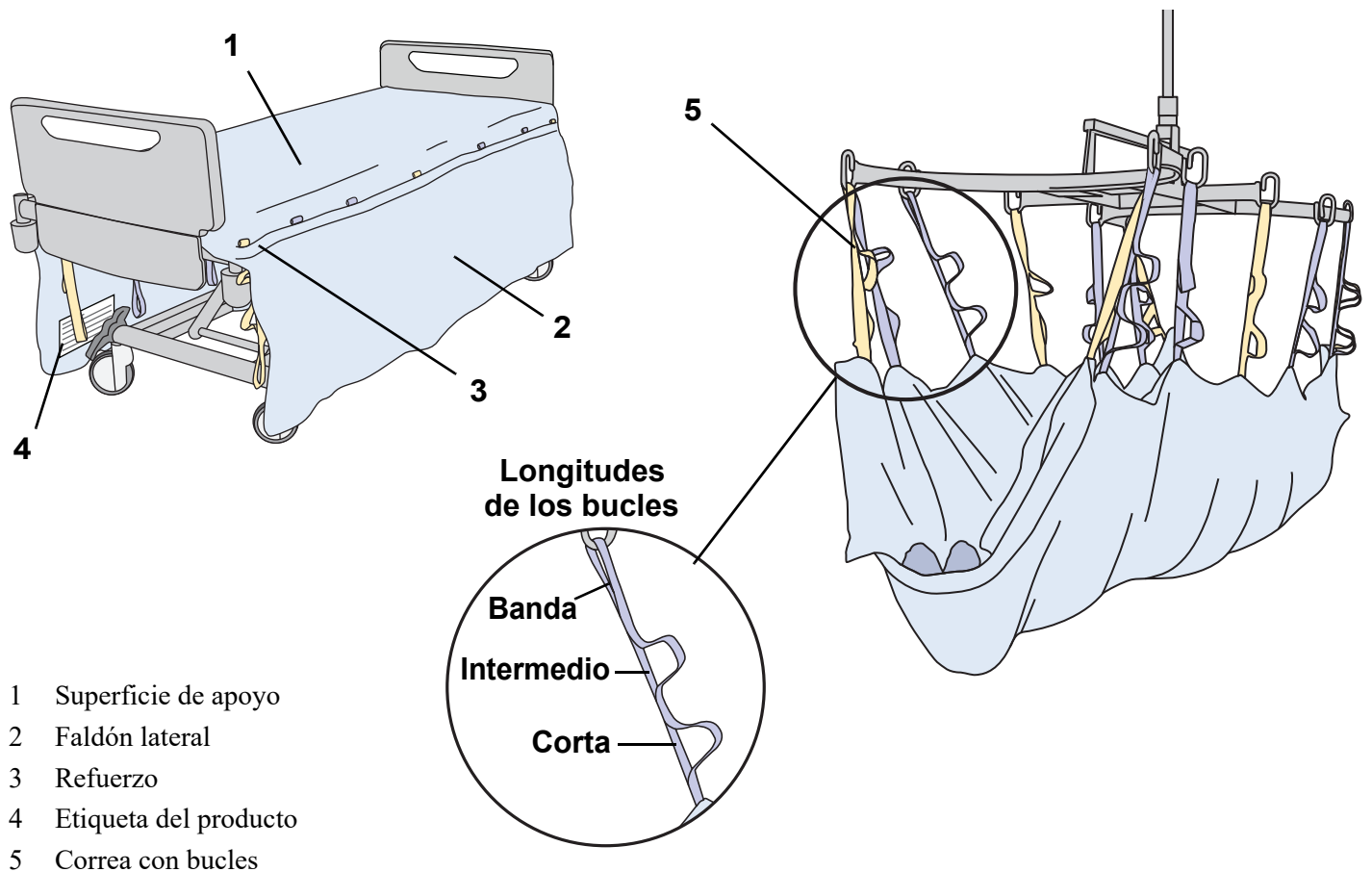
4 **ADVERTENCIA**

Para evitar lesiones, la carga de trabajo segura (CTS) para todos los productos y accesorios utilizados debe ser superior al peso del paciente.

Compruebe las combinaciones permitidas para el arnés con el bastidor de camilla, el bastidor y el dispositivo de elevación. Consulte el apartado *Combinaciones permitidas en la página 10*.

Utilice la carga de trabajo segura (CTS) más baja del sistema completo.

Designación/descripción de las piezas



- 1 Superficie de apoyo
- 2 Faldón lateral
- 3 Refuerzo
- 4 Etiqueta del producto
- 5 Correa con bucles

1. Superficie de apoyo

El arnés tiene un lado para el paciente (la superficie de apoyo) y otro lado para la cama, pero no tiene un extremo definido para la cabeza y los pies.

Coloque el arnés sobre la cama con la superficie de apoyo mirando hacia arriba, hacia el paciente, y el otro lado mirando hacia abajo, hacia el colchón, de modo que las correas queden cubiertas por los faldones laterales.

La superficie de apoyo proporciona al paciente el apoyo necesario durante la elevación, el reposicionamiento y la transferencia.

2. Faldones laterales

Los faldones laterales pueden plegarse sobre el paciente para proporcionar calor, confort y privacidad durante la transferencia.

3. Refuerzos

Los refuerzos están ubicados en la parte en la que la superficie de apoyo se une a los faldones laterales. Los refuerzos deben quedar alineados con los bordes del colchón o por fuera de estos para evitar puntos de presión elevada sobre el paciente.

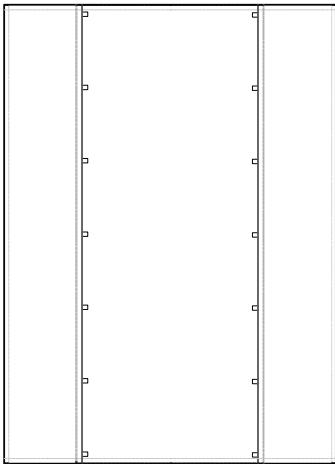
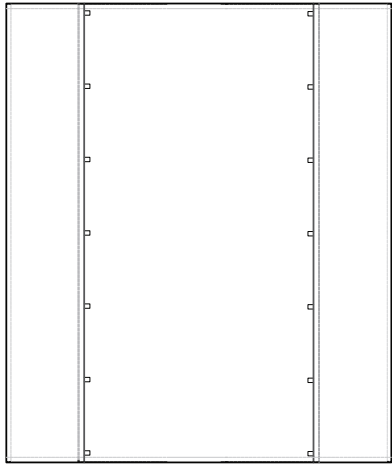
4. Etiqueta del producto

La etiqueta del producto se encuentra en uno de los faldones laterales.

5. Correa con bucles

Las correas están acopladas a lo largo de los refuerzos. Cada correa tiene bucles de tres longitudes para ofrecer diferentes alturas de elevación. Utilice la longitud de bucle que ofrezca mayor apoyo y confort para el paciente.

Tamaño del arnés de recolocación confort con bucles

| Ilustración de la sábana | Referencia | CTS | Descripción del producto | Medición |
|---|------------|--------------------|-------------------------------------|--|
| <p>Normal</p>  | MAA7000R | 272 kg (600 lb) | Correas de color amarillo y violeta | Superficie de apoyo: Ancho: 96 cm (38") Largo: 244 cm (96") Faldón lateral: Ancho: 40 cm (16") Largo: 244 cm (96") |
| <p>Ancho</p>  | MAA7000W | 272 kg (600 lb) | Correas de color verde y violeta | Superficie de apoyo: Ancho: 125 cm (49") Largo: 244 cm (96") Faldón lateral: Ancho: 40 cm (16") Largo: 244 cm (96") |

El arnés debe utilizarse únicamente con pacientes cuya forma corporal se adapte cómodamente a la superficie de apoyo del arnés. Seleccione el arnés adecuado.

Asegúrese también de que el tamaño del arnés sea compatible con la cama en la que se va a utilizar según lo establecido en el apartado *Combinaciones permitidas*, en la página 10.

Combinaciones permitidas

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, la carga de trabajo segura (CTS) para todos los productos y accesorios utilizados debe ser superior al peso del paciente.

A la hora de decidir si un dispositivo de elevación y un bastidor de camilla/bastidor son seguros para su uso con el *arnés de recolocación confort con bucles*, no sobrepase nunca la CTS más baja para el sistema completo.

Por ejemplo, el dispositivo de elevación *Maxi Move* tiene una CTS de 227 kg (500 lb), el bastidor de camilla tiene una CTS de 160 kg (352 lb) y el *arnés de recolocación confort con bucles* MAA7000R tiene una CTS de 272 kg (600 lb). Esto significa que el bastidor de la camilla tiene la CTS más baja, con un máximo de 160 kg (352 lb), en este sistema.

No se utilizará ningún otro producto aparte de los indicados a continuación junto con el *arnés de recolocación confort con bucles*.

Grúa de techo

| Maxi Sky 600 | 272 kg (600 lb) |
|----------------------|------------------------|
| Bastidor de camilla | 272 kg (600 lb) |
| Bastidor de 2 puntos | 272 kg (600 lb) |

| Maxi Sky 2 | 272 kg (600 lb) |
|----------------------|------------------------|
| Bastidor de camilla | 272 kg (600 lb) |
| Bastidor de 2 puntos | 272 kg (600 lb) |
| Bastidor de 4 puntos | 272 kg (600 lb) |

Grúa pasiva móvil

| Maxi Move | 227 kg (500 lb) |
|----------------------|------------------------|
| Bastidor de camilla | 160 kg (352 lb) |
| Bastidor de 2 puntos | 227 kg (500 lb) |

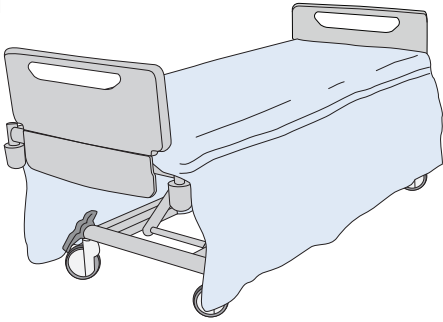
Cama

Al seleccionar el *arnés de recolocación confort con bucles*, la superficie de apoyo debe cubrir todo el ancho y el largo del colchón de la cama, y los faldones laterales no deben estar en contacto con el suelo.

| Arnés de recolocación confort con bucles | Cama |
|---|---|
| <i>Arnés de recolocación confort con bucles</i> normal, MAA7000R, 272 kg (600 lb) | Anchura máxima: 93 cm (36 5/8"), Longitud máxima: 220 cm (86 5/8") |
| <i>Arnés de recolocación confort con bucles</i> ancho, MAA7000W 272 kg (600 lb) | Anchura máxima: 122 cm (48"), Longitud máxima: 220 cm (86 5/8") |

Colocación/cambio del arnés de recolocación confort con bucles

Fig. 1



Siga estos 4 pasos

A la hora de preparar la cama, consulte las normas locales para la manipulación segura de pacientes y la prevención de las úlceras por presión.

NOTA

En estas IDU, cuando se habla de cama, se hace referencia a la camilla, carrito o a cualquier otra superficie receptora.

Fig. 2



- 1 Ajuste la cama a una altura ergonómica, en posición plana, y accione los frenos.
- 2 Quite la ropa de cama actual y coloque el arnés. Asegúrese de que el arnés NO toque el suelo (**véase la fig. 1**).

Si el paciente ya está en la cama, retire la ropa de cama actual y coloque el arnés. Utilice la técnica elegida en su centro para la colocación del dispositivo, por ejemplo:

Maniobra de giro: Asegúrese de que el riel lateral de la cama está levantado o de que otro cuidador está colocado en el lado hacia el que se desea girar al paciente (**véanse las fig. 2 y 3**).

Desdoblado: use accesorios deslizantes de Arjo. Consulte las IDU de los accesorios deslizantes correspondientes.

- 3 Compruebe que:
 - el arnés está alineado con la cabecera de la cama y que el tejido adicional está colocado por debajo de la zona de los pies para que se pueda desplazar al paciente hacia arriba en la cama varias veces,
 - el par de correas de la parte intermedia (de color amarillo o verde) está aproximadamente alineado con el trocánter mayor/parte de debajo de la pelvis del paciente,
 - el arnés está centrado debajo del paciente/sobre el colchón,
 - los refuerzos están alineados con los bordes del colchón o fuera de los mismos,
 - los faldones laterales cubren las correas a ambos lados de la cama sin llegar al suelo,
 - la superficie de apoyo está libre de correas y no tiene pliegues,
 - las correas y los faldones laterales no interfieren con el resto de equipos (por ejemplo, vías, tubos, sondas, cables y componentes de la cama),
 - la almohada está colocada sobre el arnés y
 - el empapador de cama, si fuera necesario, está colocado sobre el arnés.
- 4 Asegúrese de que el paciente está colocado de forma segura y cómoda (**véase la fig. 4**).

Fig. 3

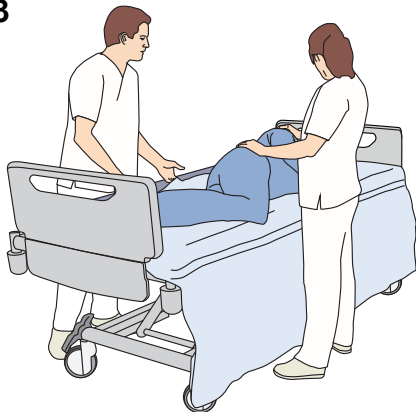
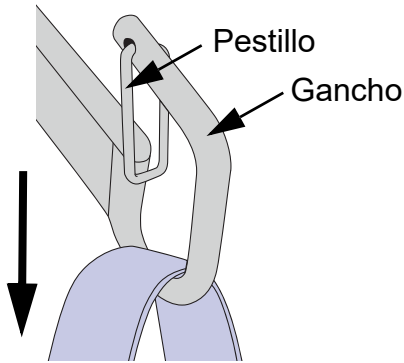


Fig. 4



Acoplar el bucle

Fig. 1



Siga estos 3 pasos

La ilustración es un ejemplo de gancho con dispositivo de bloqueo. La barra extensora o el bastidor de la camilla pueden tener un diseño diferente.

- 1 Coloque el bucle sobre el dispositivo de bloqueo.
- 2 Tire del bucle hacia abajo para forzar la apertura del dispositivo de bloqueo.
- 3 Asegúrese de que el dispositivo de bloqueo se cierra completamente con el bucle dentro del gancho (**véase la fig. 1**).

NOTA

- Asegúrese de alinear las correas de colores de forma que ambos lados coincidan para distribuir el peso del paciente uniformemente, por ejemplo, la correa amarilla debe estar alineada con la otra correa amarilla.
- Las distintas longitudes de los bucles de las correas pueden utilizarse para ajustar la posición y la comodidad del paciente, por ejemplo, los bucles más cortos en el extremo de la cabeza y los más largos en la zona de la cadera.
- Si el paciente no está centrado sobre el arnés, escoja los bucles de mayor longitud en el lado más cercano al paciente y los más cortos en el otro lado.

Soltar el bucle

Método 1 (2 pasos)

- 1 Mantenga abierto el dispositivo de bloqueo.
- 2 Retire el bucle.

Método 2 (2 pasos)

Las ilustraciones son ejemplos de un gancho con dispositivo de bloqueo. La barra extensora o el bastidor de la camilla pueden tener un diseño diferente.

- 1 Pase un lado del bucle sobre el gancho y el dispositivo de bloqueo (**véase la fig. 1**).
- 2 Tire del bucle hacia abajo (**véase la fig. 2**).

Fig. 1

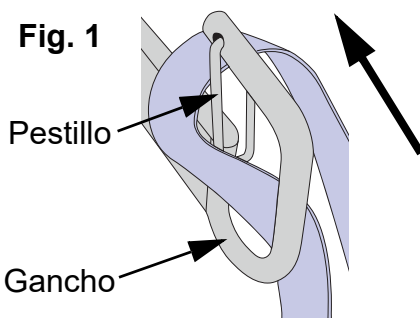
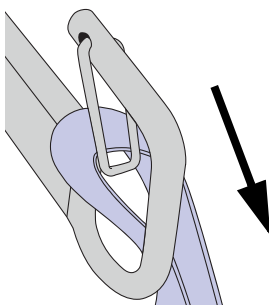


Fig. 2



Bastidor de camilla

Fig. 1

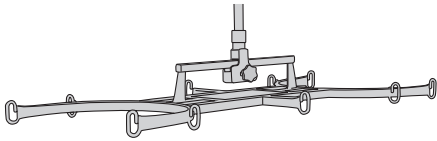


Fig. 2

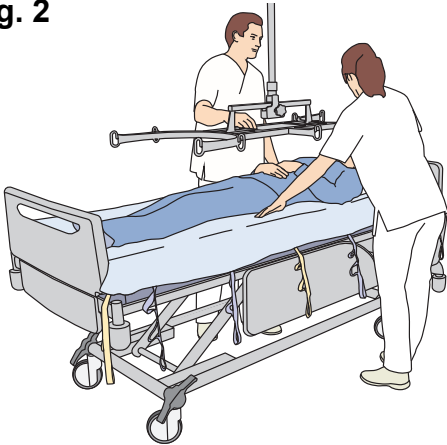


Fig. 3

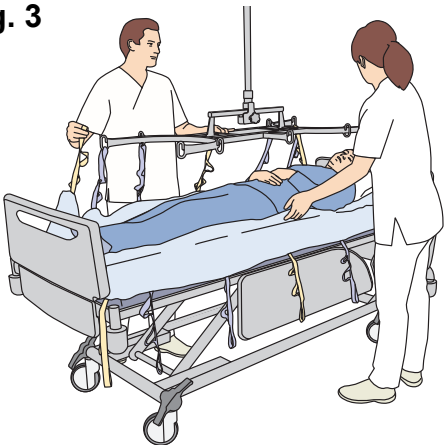
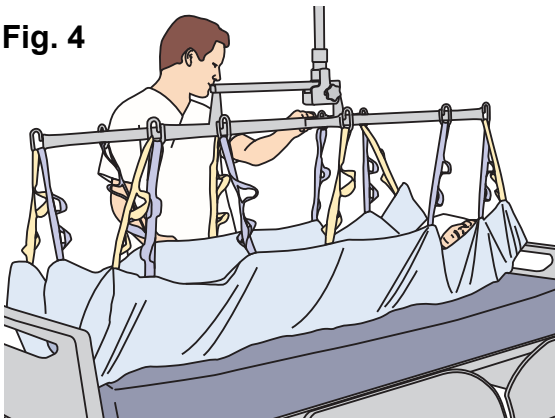


Fig. 4



Transferencia lateral horizontal

Siga estos 15 pasos.

Para transferir al paciente, utilice un bastidor de camilla (véase la fig. 1).

Para obtener información sobre el dispositivo de elevación, consulte las IDU correspondientes a dicho dispositivo.

NOTA

En estas IDU, cuando se habla de cama, se hace referencia a la camilla, al carrito o a cualquier otra superficie receptora.

- 1 Ajuste la cama del paciente a una altura ergonómica, en posición plana, y accione los frenos. Coloque cerca el dispositivo de elevación (grúa).
- 2 Coloque la cama receptora en posición plana y a la misma altura, accione los frenos y levante el riel lateral en el lado hacia el que se pretende desplazar al paciente.
- 3 Coloque los brazos del paciente sobre su cuerpo.
- 4 Coloque el bastidor de la camilla a lo largo del paciente, con el centro sobre su ombligo (véase la fig. 2).
- 5 Para acceder a las correas, coloque los faldones laterales sobre el cuerpo del paciente o a ambos lados del mismo (véase la fig. 2).
- 6 Baje el bastidor de la camilla para permitir el acoplamiento de las correas. El cuidador deberá sujetar siempre el bastidor de la camilla para evitar movimientos de giro (véase la fig. 3).
- 7 **Acople todas las correas.**
Los siete pares de correas se acoplarán a los cinco pares de ganchos. Acople los dos primeros y dos últimos pares de correas a los primeros y últimos pares de ganchos (véase la fig. 4). Utilice las longitudes de bucles que ofrezcan el mejor apoyo posible y la mayor comodidad para el paciente.

8 **ADVERTENCIA**

Para evitar lesiones, asegúrese de que haya otro cuidador presente junto a la cama y/o eleve el riel lateral del lado hacia el que se pretende mover al paciente.

Asegúrese de que el riel lateral situado más lejos en la cama receptora esté elevado o que haya otro cuidador presente.

continúe con los pasos indicados en la página siguiente

Fig. 5

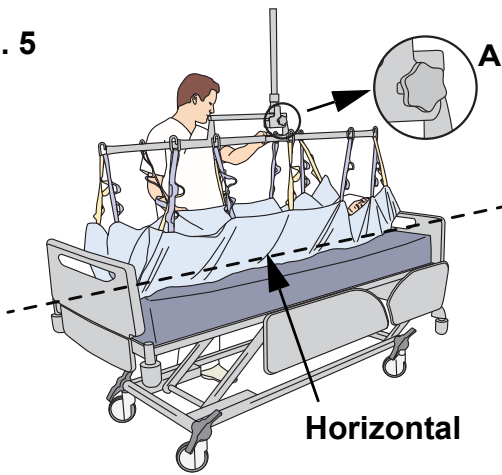


Fig. 6

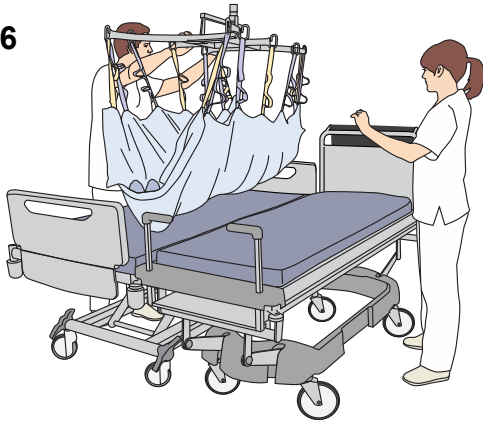


Fig. 7

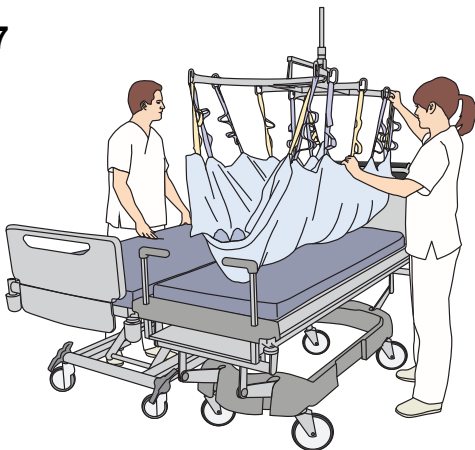
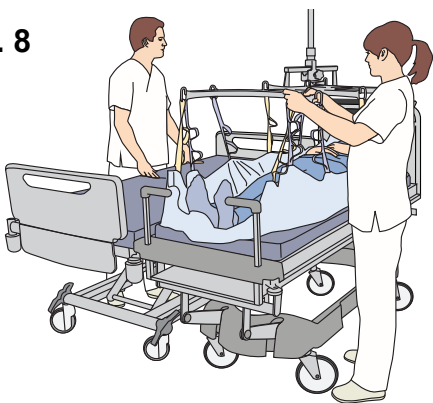


Fig. 8



- 9 Eleve ligeramente al paciente para tensar las correas:
 - preste atención a los tubos, sondas, vías, etc., si fuera el caso,
 - asegúrese de que todos los bucles estén bien acoplados y de que el paciente esté bien colocado y cómodo en el arnés y
 - asegúrese de que el arnés no está acoplado a ningún otro objeto que no sea el bastidor de la camilla, y que hay espacio suficiente para realizar la maniobra.
- 10 Si fuese necesario un ajuste, baje al paciente hasta apoyarlo en la cama:
 - ajuste el sistema de equilibrado del bastidor de la camilla (**véase la fig. 5**) (A), cambiando el equilibrio hacia el lado que soporta la mayoría del peso y/o
 - suelte las correas y vuelva a acoplarlas en otros ganchos, o seleccione bucles de otra longitud.

11 **CONSEJOS**
Si utiliza una grúa de techo, desplace las camas en lugar de la grúa para evitar que el paciente se mueva durante la transferencia.

Continúe con la elevación y transfiera al paciente hasta la cama receptora (**véanse la fig. 6 y la fig. 7**).

- 12 Baje al paciente hasta la cama receptora.
- 13 Antes de soltar los bucles, asegúrese de que (**véase la fig. 8**):
 - el peso del paciente queda soportado en su totalidad por la cama,
 - las correas ya no tienen tensión.

14 **ADVERTENCIA**
Para evitar lesiones, asegúrese de que todos los bucles están sueltos de los ganchos antes de retirar el dispositivo de elevación.

Suelte todos los bucles y aparte el dispositivo de elevación del paciente.

- 15 Asegúrese de que:
 - el paciente está colocado de forma segura y cómoda,
 - no hay pliegues ni correas debajo del paciente, y
 - los refuerzos del arnés están colocados por fuera de los bordes del colchón.

Levantar al paciente en la cama

Siga estos 11 pasos.

Para pesar al paciente, utilice un bastidor de camilla (véase la fig. 1).

Para obtener información sobre el dispositivo de elevación, consulte las *IDU* correspondientes a dicho dispositivo.

Fig. 1

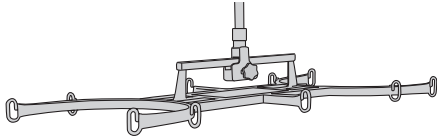


Fig. 2

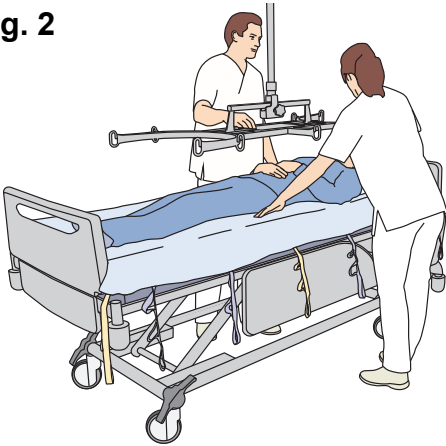


Fig. 3

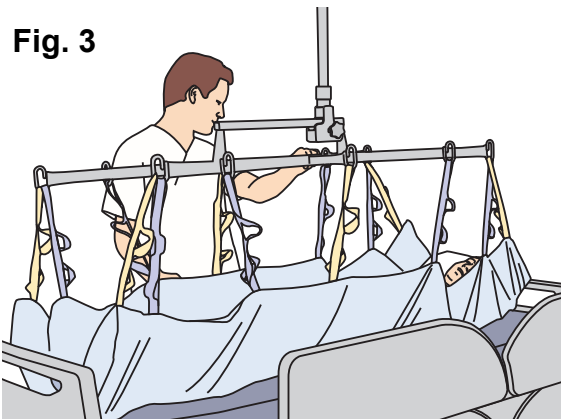
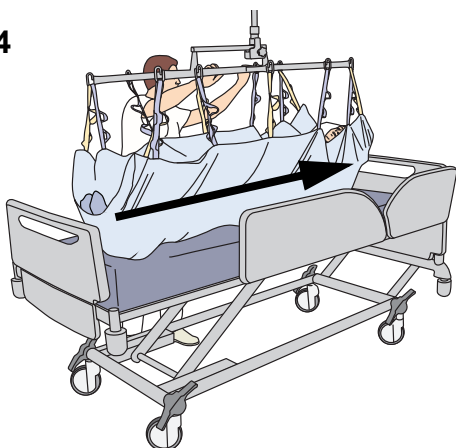


Fig. 4



- 1 Ajuste la cama a una altura ergonómica, en posición plana, y accione los frenos. Coloque cerca el dispositivo de elevación (grúa).
- 2 Coloque los brazos del paciente sobre su cuerpo.
- 3 Baje el bastidor de la camilla para permitir el acoplamiento de las correas. El cuidador deberá sujetar siempre el bastidor de la camilla para evitar movimientos de giro
- 4 Coloque el **bastidor de la camilla** a lo largo del paciente, con el centro sobre su ombligo (véase la fig. 2).
- 5 Utilice las longitudes de bucles que ofrezcan el mejor apoyo posible y la mayor comodidad para el paciente.
Acople todas las correas.
Los siete pares de correas se acoplarán a los cinco pares de ganchos (véase la fig. 3).
Si fuera necesario, para mejorar el acoplamiento de los bucles, incline el extremo del cabecero de la cama hacia arriba.
- 6 Eleve ligeramente al paciente para tensar las correas:
 - preste atención a los tubos, sondas, vías, etc., si fuera el caso,
 - asegúrese de que todos los bucles estén bien acoplados y de que el paciente esté bien colocado y cómodo en el arnés y
 - asegúrese de que el arnés no está acoplado a ningún otro objeto que no sea el bastidor de la camilla, y que hay espacio suficiente para realizar la maniobra.
- 7 Desplace al paciente hacia arriba en la cama (véase la fig. 4).
- 8 Baje al paciente hasta la cama
- 9 Antes de soltar los bucles, asegúrese de que:
 - el peso del paciente queda soportado en su totalidad por la cama,
 - las correas ya no tienen tensión.

10 **ADVERTENCIA**

Para evitar lesiones, asegúrese de que todos los bucles están sueltos de los ganchos antes de retirar el dispositivo de elevación.

Suelte todos los bucles y aparte el dispositivo de elevación del paciente.

- 11 Asegúrese de que:
 - el paciente está colocado de forma segura y cómoda,
 - no hay pliegues ni correas debajo del paciente, y
 - los refuerzos del arnés están colocados por fuera de los bordes del colchón.

Fig. 1

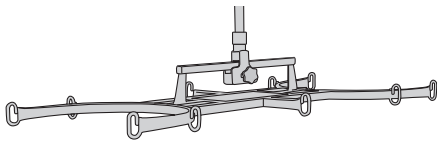


Fig. 2

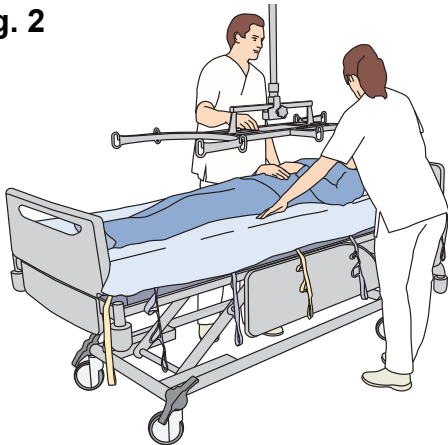


Fig. 3

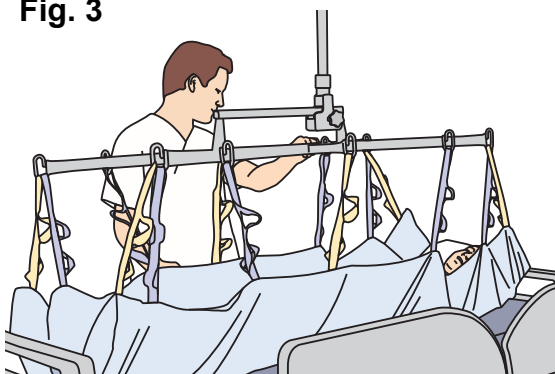
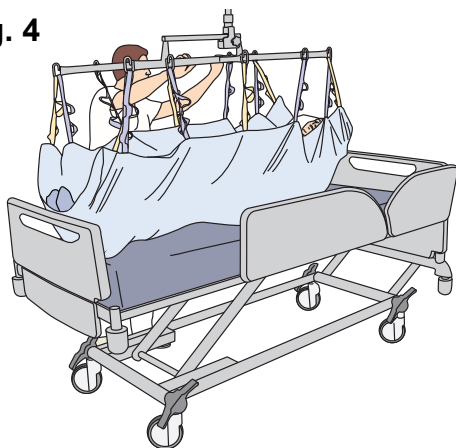


Fig. 4



Pesar al paciente

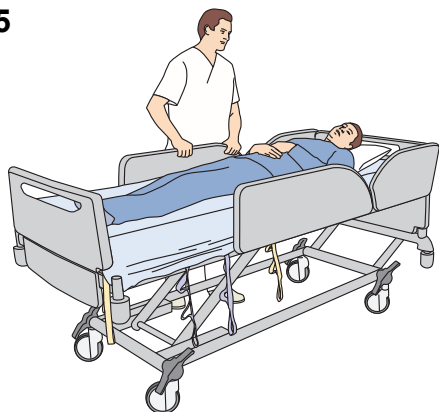
Siga estos 12 pasos

Para pesar al paciente, utilice un bastidor de camilla (véase la fig. 1).

Para obtener información sobre el dispositivo de elevación, consulte las *IDU* correspondientes a dicho dispositivo.

- 1 Ajuste la cama a una altura ergonómica, en posición plana, y accione los frenos. Coloque cerca el dispositivo de elevación (grúa).
- 2 Coloque los brazos del paciente sobre su cuerpo.
- 3 Coloque el bastidor de la camilla a lo largo del paciente, con el centro sobre su ombligo (véase la fig. 2).
- 4 Baje el bastidor de la camilla para permitir el acoplamiento de las correas. El cuidador deberá sujetar siempre el bastidor de la camilla para evitar movimientos de giro
- 5 **Acople todas las correas.**
Los siete pares de correas se acoplarán a los cinco pares de ganchos. Acople los dos primeros y dos últimos pares de correas a los primeros y últimos pares de ganchos (véase la fig. 3).
Utilice las longitudes de bucles que ofrezcan el mejor apoyo posible y la mayor comodidad para el paciente.
- 6 Eleve ligeramente al paciente para tensar las correas:
 - preste atención a los tubos, sondas, vías, etc., si fuera el caso,
 - asegúrese de que todos los bucles estén bien acoplados y de que el paciente esté bien colocado y cómodo en el arnés y
 - asegúrese de que el arnés no está acoplado a ningún otro objeto que no sea el bastidor de la camilla, y que hay espacio suficiente para realizar la maniobra.
- 7 Levante al paciente hasta que el arnés soporte todo el peso del paciente (véase la fig. 4).
- 8 El peso del paciente se mostrará en la pantalla de la báscula. Consulte las *IDU* de la grúa o báscula correspondientes. No olvide que el peso indicado también incluye el peso del arnés. Consulte el apartado *Especificaciones técnicas en la página 31* para conocer el peso del arnés

Fig. 5



- 9 Baje al paciente hasta la cama
- 10 Antes de soltar los bucles, asegúrese de que:
 - el peso del paciente queda soportado en su totalidad por la cama,
 - las correas ya no tienen tensión.

11

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, asegúrese de que todos los bucles están sueltos de los ganchos antes de retirar el dispositivo de elevación.

Suelte todos los bucles y aparte el dispositivo de elevación del paciente.

- 12 Asegúrese de que (véase la fig. 5):
 - el paciente está colocado de forma segura y cómoda,
 - no hay pliegues ni correas debajo del paciente, y
 - los refuerzos del arnés están colocados por fuera de los bordes del colchón.

Levantar al paciente del suelo

Siga estos 20 pasos

Para elevar al paciente del suelo, utilice un bastidor de camilla (véase la fig. 1).

Para obtener información sobre el dispositivo de elevación, consulte las IDU correspondientes a dicho dispositivo.

NOTA

En estas IDU, cuando se habla de cama, se hace referencia a la camilla, carrito o a cualquier otra superficie receptora.

Fig. 1

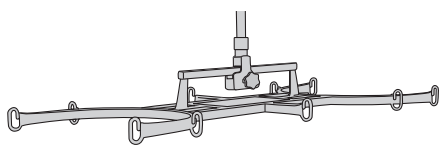


Fig. 2

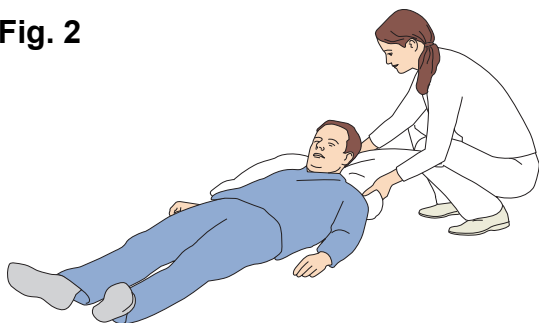


Fig. 3

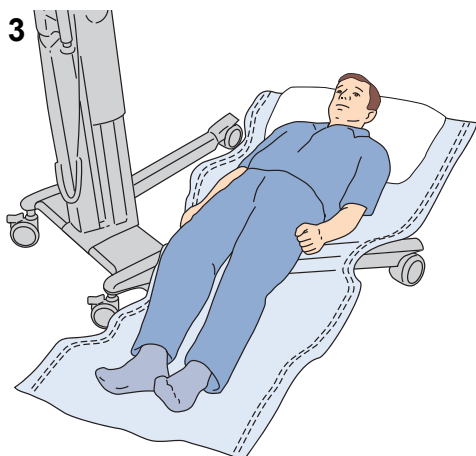
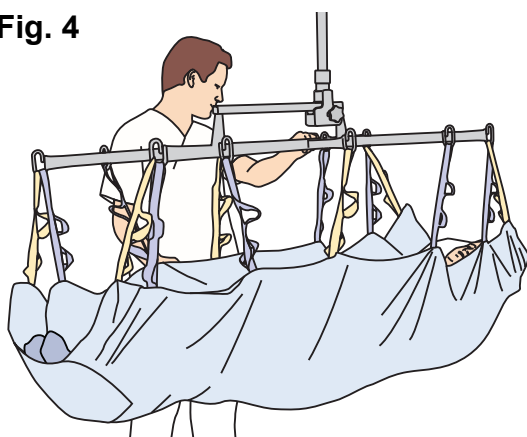


Fig. 4



- 1 Realice una evaluación clínica del paciente (siga la rutina del centro).
- 2 Coloque una almohada debajo de la cabeza del paciente (véase la fig. 2).
- 3 Asegúrese de que el paciente está en un lugar al que puede accederse con el dispositivo de elevación. Si fuera necesario, desplace al paciente con un accesorio deslizante. Consulte las IDU de los accesorios deslizantes correspondientes.
- 4 Coloque cerca una cama y accione los frenos de la misma.
- 5 Coloque el arnés centrado y debajo del paciente.
- 6 Coloque la almohada de forma que quede en el extremo superior del arnés.
- 7 Coloque los brazos del paciente sobre su cuerpo.
- 8 Coloque la grúa lateralmente con las patas de elevación totalmente abiertas. Preste siempre atención a la cabeza del paciente.
Coloque una pata de elevación junto a la cabeza y la otra debajo de las rodillas del paciente (véase la fig. 3).
- 9 Asegúrese de que el bastidor de la camilla está colocado a lo largo del paciente.
- 10 Accione los frenos de la grúa.
- 11 Baje el bastidor de la camilla para permitir el acoplamiento de las correas.
- 12 **Acople todas las correas.**
Los siete pares de correas se acoplarán a los cinco pares de ganchos. Acople los dos primeros y los dos últimos pares de correas a los primeros y últimos pares de ganchos (véase la fig. 4).
Utilice las longitudes de bucles que ofrezcan el mejor apoyo posible y la mayor comodidad para el paciente.

Fig. 5

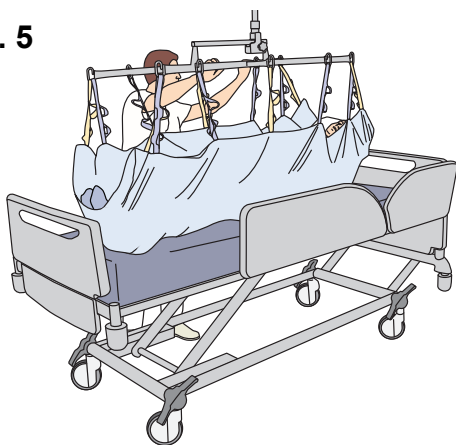


Fig. 6



13 Eleve ligeramente al paciente para tensar las correas:

- asegúrese de que todos los bucles estén bien acoplados y de que el paciente esté bien colocado y cómodo en el arnés y
- asegúrese de que el arnés no está acoplado a ningún otro objeto que no sea el bastidor de la camilla, y que hay espacio suficiente para realizar la maniobra.

14 Continúe con el proceso de elevación.

15 Suelte los frenos de la grúa y transfiera al paciente a la cama.

16 Baje al paciente hasta la cama (**véase la fig. 5**).

17 Antes de soltar los bucles, asegúrese de que:

- el peso del paciente queda soportado en su totalidad por la cama,
- las correas ya no tienen tensión.

18 **ADVERTENCIA**

Para evitar lesiones, asegúrese de que todos los bucles están sueltos de los ganchos antes de retirar el dispositivo de elevación.

Suelte todos los bucles y aparte el dispositivo de elevación del paciente.

19 Cambie el arnés que ha estado en el suelo para evitar que se contamine. Consulte el apartado *Colocación/cambio del arnés de recolocación confort con bucles en la página 11*.

20 Asegúrese de que (**véase la fig. 6**):

- el paciente está colocado de forma segura y cómoda,
- no hay pliegues ni correas debajo del paciente, y
- los refuerzos del arnés estén colocados por fuera de los bordes del colchón.

Bastidores

Fig. 1

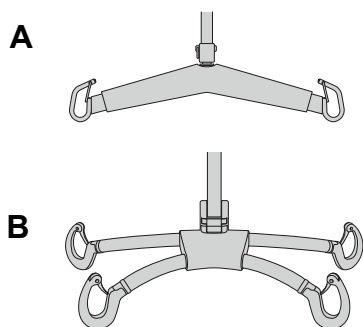
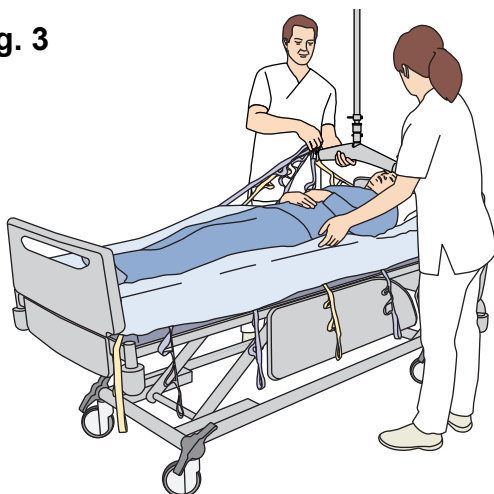


Fig. 2



Fig. 3



Transferencia lateral entre superficies adyacentes

Siga estos 15 pasos.

Para transferir al paciente, utilice uno de los siguientes bastidores (véase la fig. 1):

- Bastidor de 2 puntos (A)
- Bastidor de 4 puntos (B)

Para obtener información sobre el dispositivo de elevación, consulte las IDU correspondientes a dicho dispositivo.

NOTA

En estas IDU, cuando se habla de cama, se hace referencia a la camilla, al carrito o a cualquier otra superficie receptora.

- 1 Ajuste la cama del paciente a una altura ergonómica, en posición plana, y accione los frenos. Coloque cerca el dispositivo de elevación (grúa).
- 2 Coloque la cama receptora en posición plana y a la misma altura, accione los frenos y levante el riel lateral en el lado hacia el que se pretende desplazar al paciente.
- 3 Coloque los brazos del paciente sobre su cuerpo.
- 4 Coloque la:
 - **Bastidor de 4 puntos** a lo largo del cuerpo del paciente, con el centro sobre su ombligo. Coloque la parte más ancha hacia la zona de los hombros del paciente y la parte estrecha hacia su cadera.
 - **Bastidor de 2 puntos** a lo largo del cuerpo del paciente, con el centro sobre su ombligo (véase la fig. 2).
- 5 Para acceder a las correas, coloque los faldones laterales sobre el cuerpo del paciente o a ambos lados del mismo (véase la fig. 2).
- 6 Baje el bastidor para permitir el acoplamiento de las correas. El cuidador siempre debe sujetar el bastidor para evitar movimientos giratorios (véase la fig. 3).
- 7 Utilice las longitudes de bucles que ofrezcan el mejor apoyo posible y la mayor comodidad para el paciente. **Utilice todos los ganchos.**

Si fuera necesario, para mejorar el acoplamiento de los bucles, incline el extremo del cabecero de la cama hacia arriba. Acople las correas desde la parte superior de la cabeza hasta las rodillas. **Utilice un mínimo de cinco correas a cada lado.**

NOTA

Si los talones del paciente quedan por fuera del arnés, coloque un accesorio deslizante debajo de los talones del paciente para evitar que puedan soportar una fuerza excesiva.

Fig. 4

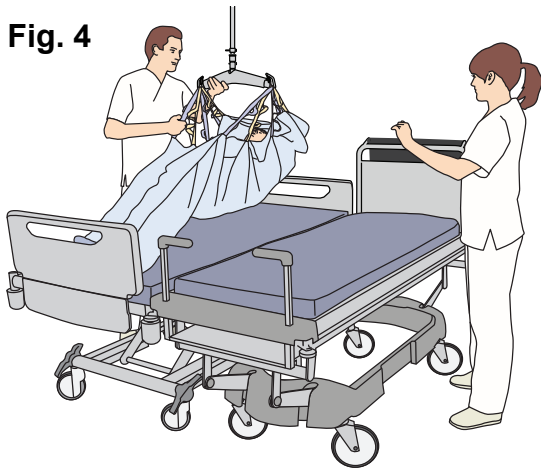


Fig. 5

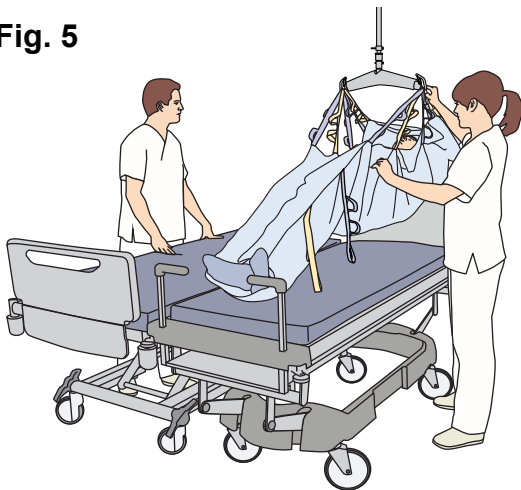


Fig. 6

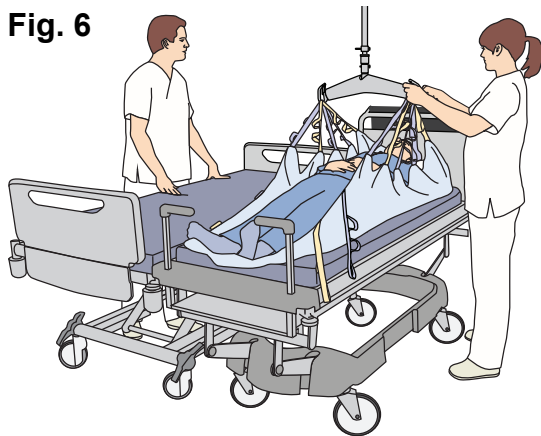


Fig. 7



8

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, asegúrese de que haya otro cuidador presente junto a la cama y/o eleve el riel lateral del lado hacia el que se pretende mover al paciente.

Asegúrese de que:

- la barandilla más alejada de la cama receptora esté levantada o de que haya otro cuidador presente (**véase la fig. 4**).
- no hay ningún espacio abierto entre las superficies de transferencia.

9 Eleve ligeramente al paciente para tensar las correas:

- preste atención a los tubos, sondas, vías, etc., si fuera el caso,
- asegúrese de que todos los bucles estén bien acoplados y de que el paciente esté bien colocado y cómodo en el arnés y
- asegúrese de que el arnés no está acoplado a ningún otro objeto que no sea el bastidor de la camilla o el bastidor y que hay espacio suficiente para realizar la maniobra.

10 Si fuese necesario un ajuste, baje al paciente hasta apoyarlo en la cama:

- suelte las correas y vuelva a acoplarlas en otros ganchos, o seleccione bucles de otra longitud, o
- ajuste el sistema de equilibrado del bastidor de la camilla cambiando el equilibrio hacia el lado que soporta la mayoría del peso.

11 Continúe con la elevación y transfiera al paciente hasta la cama receptora (**véanse la fig. 4 y la fig. 5**).

12 Baje al paciente hasta la cama receptora.

13 Antes de soltar los bucles, asegúrese de que (**véase la fig. 6**):

- el peso del paciente queda soportado en su totalidad por la cama,
- las correas ya no tienen tensión.

14

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, asegúrese de que todos los bucles están sueltos de los ganchos antes de retirar el dispositivo de elevación.

Suelte todos los bucles y aparte el dispositivo de elevación del paciente.

15 Asegúrese de que (**véase la fig. 7**):

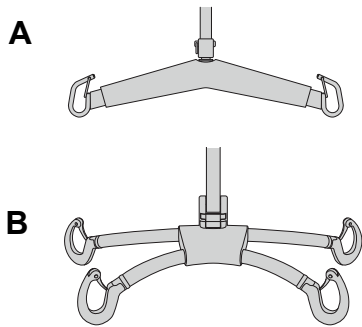
- el paciente está colocado de forma segura y cómoda,
- no hay pliegues ni correas debajo del paciente, y
- los refuerzos del arnés estén colocados por fuera de los bordes del colchón.

Levantar al paciente en la cama

Siga estos 11 pasos.

Para levantar al paciente en la cama, utilice uno de los bastidores (véase la fig. 1):

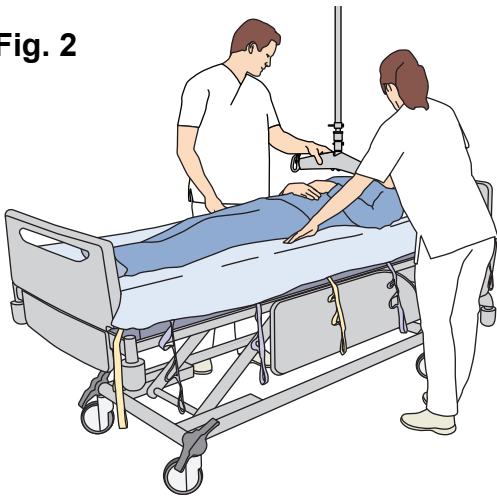
Fig. 1



- Bastidor de 2 puntos (A)
- Bastidor de 4 puntos (B)

Para obtener información sobre el dispositivo de elevación, consulte las *IDU* correspondientes a dicho dispositivo.

Fig. 2



- 1 Ajuste la cama a una altura ergonómica, en posición plana, y accione los frenos. Coloque cerca el dispositivo de elevación (grúa).
- 2 Coloque los brazos del paciente sobre su cuerpo.
- 3 Baje el bastidor para permitir el acoplamiento de las correas. El cuidador siempre debe sujetar el bastidor para evitar movimientos giratorios
- 4 Coloque el bastidor alineado con el cuerpo del paciente, con el centro sobre su ombligo. Si utiliza un bastidor de 4 puntos, coloque la parte más ancha hacia los hombros del paciente y la parte estrecha hacia su cadera (véase la fig. 2).
- 5 Utilice las longitudes de bucles que ofrezcan el mejor apoyo posible y la mayor comodidad para el paciente.
Si fuera necesario, para mejorar el acoplamiento de los bucles, incline el extremo del cabecero de la cama hacia arriba.
Acople las correas desde la parte superior de la cabeza hasta las rodillas. **Utilice un mínimo de cinco correas a cada lado.**
Utilice todos los ganchos

NOTA

Si los talones del paciente quedan por fuera del arnés, coloque un accesorio deslizante debajo de los talones del paciente para evitar que puedan soportar una fuerza excesiva.

Fig. 3

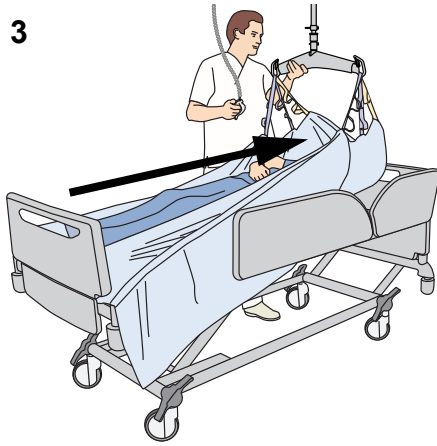
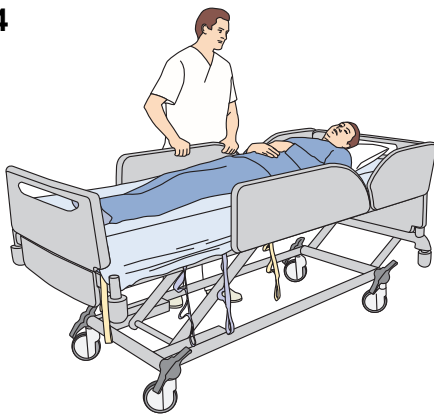


Fig. 4



- 6 Eleve ligeramente al paciente para tensar las correas:
 - preste atención a los tubos, sondas, vías, etc., si fuera el caso,
 - asegúrese de que todos los bucles estén bien acoplados y de que el paciente esté bien colocado y cómodo en el arnés, y
 - asegúrese de que el arnés no está acoplado a ningún otro objeto que no sea el bastidor y que hay espacio suficiente para realizar la maniobra.
- 7 Desplace al paciente hacia arriba en la cama (**véase la fig. 3**).
- 8 Baje al paciente hasta la cama
- 9 Antes de soltar los bucles, asegúrese de que:
 - el peso del paciente queda soportado en su totalidad por la cama,
 - las correas ya no tienen tensión.

10 **ADVERTENCIA**

Para evitar lesiones, asegúrese de que todos los bucles están sueltos de los ganchos antes de retirar el dispositivo de elevación.

Suelte todos los bucles y aparte el dispositivo de elevación del paciente.

- 11 Asegúrese de que (**véase la fig. 4**):
 - el paciente está colocado de forma segura y cómoda,
 - no hay pliegues ni correas debajo del paciente, y
 - los refuerzos del arnés estén colocados por fuera de los bordes del colchón.

Para girar al paciente en la cama

Siga estos 12 pasos

Para girar al paciente en la cama, utilice uno de las siguientes bastidores (véase la fig. 1):

- Bastidor de 2 puntos (A)
- Bastidor de 4 puntos (B)

Para obtener información sobre el dispositivo de elevación, consulte las *IDU* correspondientes a dicho dispositivo.

- 1 Ajuste la cama a una altura ergonómica, en posición plana, y accione los frenos. Coloque cerca el dispositivo de elevación (grúa).

CONSEJOS

Utilice el dispositivo de elevación para desplazar al paciente hacia un lado de la cama y crear así el espacio suficiente para girarlo (consulte el apartado *Transferencia lateral entre superficies adyacentes en la página 20*). Como alternativa, puede utilizar un accesorio deslizante debajo del arnés para cambiar la posición del paciente hacia un lado durante el giro.

- 2 Coloque el bastidor a lo largo del paciente, con el centro sobre su ombligo (véase la fig. 2).
- 3 Baje el bastidor. El cuidador siempre debe sujetar el bastidor para evitar movimientos giratorios
- 4 Acople las correas a un lado para mantener apoyado al paciente desde el hombro hasta la pelvis. **Utilice todos los ganchos** (véase la fig. 3).
- 5 Prepare al paciente para girarlo (siga las técnicas de su centro).

6 **ADVERTENCIA**

Para evitar lesiones, asegúrese de que haya otro cuidador presente junto a la cama y/o eleve el riel lateral del lado hacia el que se pretende mover al paciente.

Levante el riel lateral o asegúrese de que esté presente otro cuidador.

Fig. 1

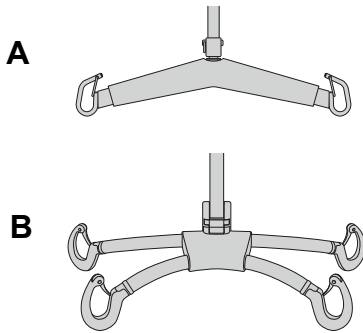


Fig. 2

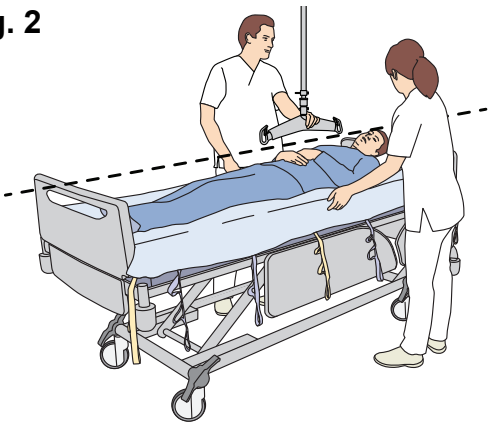


Fig. 3

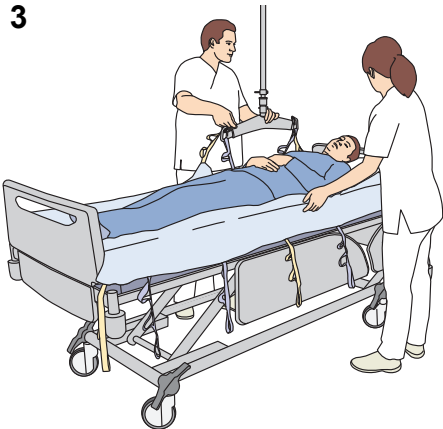
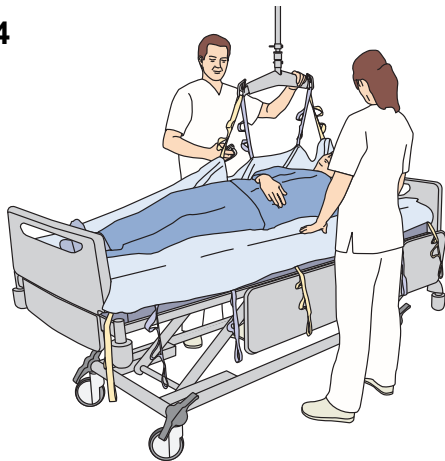


Fig. 4



- 7 Asegúrese de que los bucles se han acoplado de forma segura.
- 8 Eleve con cuidado el bastidor hasta que el paciente haya girado hasta la posición deseada. Asegúrese de que tiene una buena visión del paciente durante la maniobra de giro (**véase la fig. 4**).
- 9 Coloque cuñas (almohadas) detrás del paciente para evitar que ruede hacia atrás.
- 10 Baje el bastidor.

11 **ADVERTENCIA**

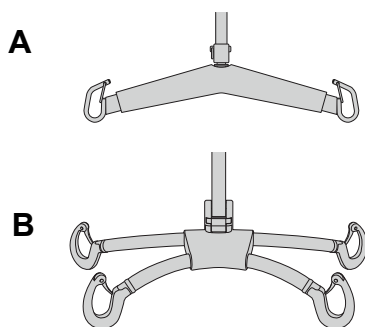
Para evitar lesiones, asegúrese de que todos los bucles están sueltos de los ganchos antes de retirar el dispositivo de elevación.

Suelte todos los bucles y aparte el dispositivo de elevación del paciente.

- 12 Asegúrese de que:
 - el paciente está colocado de forma segura y cómoda,
 - no hay pliegues ni correas debajo del paciente, y
 - los refuerzos del arnés están colocados por fuera de los bordes del colchón.

Poner/retirar una placa de imágenes de rayos X

Fig. 1



Siga estos 15 pasos.

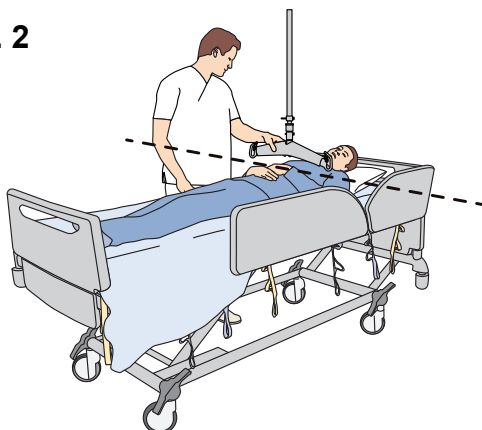
Para poner y retirar una placa de imágenes de rayos X debajo del paciente, utilice uno de los siguientes bastidores (véase la fig. 1):

- Bastidor de 2 puntos (A)
- Bastidor de 4 puntos (B)

Este proceso de trabajo describe la colocación de una placa de rayos X para la parte superior del cuerpo. Para placas de rayos X en otras partes del cuerpo, consulte *Transferencia lateral horizontal en la página 13* para conocer las instrucciones.

Para obtener información sobre el dispositivo de elevación, consulte las *IDU* correspondientes a dicho dispositivo.

Fig. 2



1 Ajuste la cama a una altura ergonómica y accione los frenos. Coloque cerca el dispositivo de elevación (grúa).

2 Coloque el bastidor sobre el pecho del paciente (véase la fig. 2).

Si utiliza un bastidor de 4 puntos, coloque la parte más ancha hacia los hombros del paciente y la parte estrecha hacia su cadera

3 Baje el bastidor. El cuidador siempre debe sujetar el bastidor para evitar movimientos giratorios

4 Para evitar que el paciente resbale, ajuste el extremo inferior de la cama para que las piernas del paciente estén en una posición curvada (véase la fig. 3).

Si fuera necesario, para mejorar el acoplamiento de los bucles, incline el extremo del cabecero de la cama hacia arriba.

Acople las correas que sostienen al paciente desde la parte superior de la cabeza hasta la pelvis.

Utilice un mínimo de tres correas a cada lado.

Utilice todos los ganchos.

5 Asegúrese de que los bucles se han acoplado de forma segura.

Fig. 3

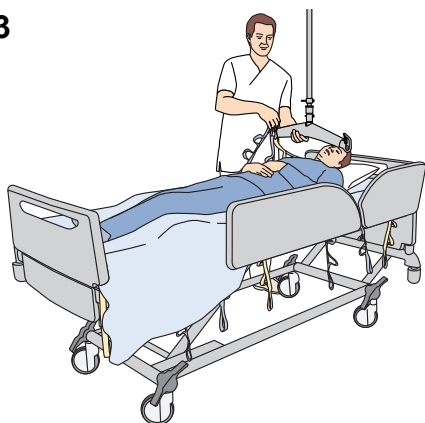


Fig. 4

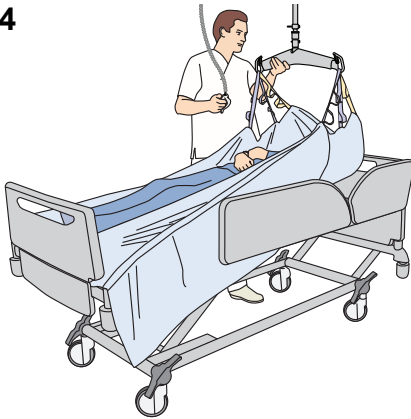


Fig. 5



6 Eleve la parte superior del cuerpo del paciente lo suficiente como para colocar la placa de imágenes de rayos X debajo de él (véase la fig. 4).

7 Baje al paciente.

8 **CONSEJOS**
Suelte los bucles solo en un lado del bastidor para que se pueda alejar de la zona que va a explorarse mediante rayos X.

Si fuera necesario, suelte los bucles y retire el bastidor del área del paciente.

9 Lleve a cabo la exploración con rayos X.

10 Baje el bastidor y vuelva a acoplar los bucles.

11 Asegúrese de que todos los bucles están bien fijados.

12 Eleve la parte superior del cuerpo del paciente lo suficiente como para retirar la placa de imágenes de rayos X.

13 Baje al paciente.

14 **ADVERTENCIA**
Para evitar lesiones, asegúrese de que todos los bucles están sueltos de los ganchos antes de retirar el dispositivo de elevación.

Suelte todos los bucles y aparte el dispositivo de elevación del paciente.

15 Asegúrese de que (véase la fig. 5):

- el paciente está colocado de forma segura y cómoda,
- no hay pliegues ni correas debajo del paciente, y
- los refuerzos del arnés estén colocados por fuera de los bordes del colchón.

Instrucciones de limpieza y desinfección

ADVERTENCIA

Con el fin de impedir una infección cruzada, siga siempre las instrucciones de desinfección de estas IDU.

ADVERTENCIA

Para evitar cualquier problema que pueda derivar en una lesión, el personal de lavandería debe conocer y seguir las *instrucciones de limpieza y desinfección*, puesto que tendrán una repercusión directa en el estado y en las condiciones de seguridad del *arnés de recolocación confort con bucles*.

El arnés debe limpiarse cuando esté sucio, manchado, contaminado y se vaya a usar con otro paciente, de acuerdo con las siguientes instrucciones.

Limpieza/desinfección (2 pasos)

1

CONSEJOS

Si está muy sucia, realizar un prelavado en agua fría para reducir el número de manchas.

Lave el arnés a máquina a una temperatura mínima de 70 °C (160 °F) durante al menos 10 minutos, utilizando un ciclo de lavado normal. Las temperaturas de lavado NO deben superar los 80 °C (176 °F).

PRECAUCIÓN

NO

- lave con correas autoadherentes, cremalleras, otros objetos afilados o superficies rugosas,
- lave con vapor,
- utilice ningún tipo de presión mecánica o enrollado,
- use lejía,
- use esterilización con gas,
- use autoclave o
- limpieza en seco.

2 Secado con secadora, temperatura normal. Los procedimientos de secado NO deben superar los 80 °C (176 °F).

Productos químicos de limpieza

Para todos los arneses, utilice un detergente comercial normal sin abrillantador óptico ni lejía. No se permite el uso de otros productos químicos (por ejemplo, cloro, suavizante, alcohol, desinfectantes con base de yodo, bromo y ozono).

Desinfección

La única desinfección permitida es la que se realiza mediante el lavado. Consulte el apartado *Limpieza/desinfección (2 pasos)* en la página 28.

Cuidado y mantenimiento preventivo

El arnés puede verse sometido a desgaste, por lo que deberán llevarse a cabo las siguientes medidas de prevención y mantenimiento.

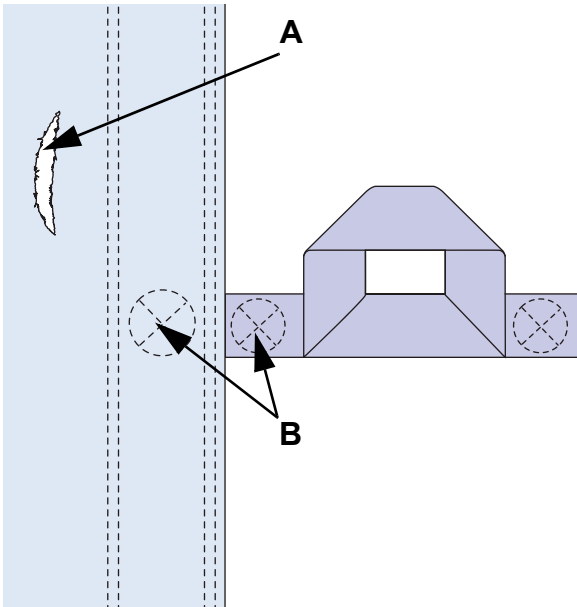
PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO: *Arnés de recolocación confort con bucles*

| Obligaciones del cuidador | Acción / control | Antes de cada uso | Entre pacientes, o con suciedad y manchas |
|---|------------------|-------------------|---|
| Comprobación visual de todas las piezas | | X | |
| Limpieza / desinfección | | | X |

NOTA

Si se incorpora una RFID (identificación de radiofrecuencia) o una marca con un bordado o similar en el *arnés de recolocación confort con bucles*, SOLO podrá realizarse en los faldones laterales para evitar una posible interferencia con las costuras que soportan la carga.

Fig. 1



Obligaciones del cuidador

Comprobación visual de todas las piezas

El personal sanitario debe comprobar todo el arnés en busca de daños/problemas antes de cada uso.

Compruebe lo siguiente:

- fecha de caducidad,
- posibles deshilachados, rasgones u orificios (A) (véase la fig. 1),
- fallos en las costuras o desgaste del punto de acoplamiento de las correas (B) (véase la fig. 1),
- daños por calor (por ejemplo, contracción, fragilidad/rugosidad del tejido),
- piezas dañadas por lejía u otros productos químicos, y
- etiqueta ilegible o dañada.

Si el arnés muestra algún daño/problema como los descritos anteriormente, o si hay alguna duda acerca de su estado,
- NO utilice el producto.

Si el texto manuscrito que aparece debajo de “Fecha del primero uso” y “Hospital/Sección” está descolorido, vuelva a escribirlo.

Limpieza / desinfección

El personal sanitario debe asegurarse de que el arnés se limpia de acuerdo con lo establecido en el apartado *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 28* cuando está sucio, manchado y entre pacientes para evitar cualquier infección cruzada.

Localización y reparación de averías

| PROBLEMA | ACCIÓN |
|--|--|
| <p>El paciente no tiene suficiente apoyo en el cuello durante la transferencia.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el arnés se ha acoplado con las longitudes más adecuadas de las correas y los bucles para ofrecer el mejor apoyo posible para la columna y el cuello. • Coloque/ajuste/retire la almohada situada entre el cuello del paciente y el arnés, si fuera necesario. |
| <p>La posición del paciente en el arnés debe ser inclinada hacia arriba o reclinada.</p> | <p>Baje al paciente hasta que quede apoyado en la cama y:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ajuste el sistema de equilibrado del bastidor de la camilla (A), (véase la fig. 1) • <div data-bbox="868 636 1398 1084" style="text-align: center;"> <p>Fig. 1</p> <p>Horizontal</p> </div> <p>y/o</p> <ul style="list-style-type: none"> • suelte las correas y vuelva a colocarlas en diferentes posiciones, o seleccione bucles de otra longitud. |
| <p>Resulta complicado utilizar el arnés junto con la grúa.</p> | <p>Utilice únicamente el arnés respetando las combinaciones descritas en el apartado <i>Combinaciones permitidas en la página 10</i> de estas IDU.</p> |
| <p>El paciente no está colocado correctamente en el arnés durante la transferencia.</p> | <p>Asegúrese de que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • las correas se acoplan de acuerdo con lo indicado en las IDU. • el paciente está en posición horizontal cuando se encuentra en el arnés. • el peso del paciente está uniformemente distribuido, en función de la maniobra que se va a realizar. |
| <p>El paciente está incómodo al utilizar el arnés como ropa de cama.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que los refuerzos están alineados con los bordes del colchón o fuera de los mismos. • Asegúrese de que la superficie de apoyo del arnés no tiene ninguna correa o pliegue. • Coloque/ajuste/retire la almohada situada entre el cuello del paciente y el arnés. |
| <p>El paciente se encuentra incómodo al ser elevado, recolocado y transferido boca arriba (posición supina).</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que las correas están acopladas en una posición cómoda y segura, y con una longitud de bucles adecuada. • Coloque/ajuste/retire la almohada situada entre el cuello del paciente y el arnés. |

Especificaciones técnicas









| Generalidades | |
|---|---|
| Carga de trabajo segura (CTS) = Peso máximo del paciente sobre el <i>arnés de recolocación confort con bucles</i> . | 272 kg (600 lb) para los modelos de tamaño Normal y Ancho |
| Peso | MAA7000R: 1,1 kg (2,4 lb) MAA7000W: 1,2 kg (2,7 lb) |
| Material | 100% poliéster (con hilo antiestático) |
| Vida útil esperada | 2 años |
| Transpirabilidad | <3,5 m ² Pa/W. ISO 11092 |
| Biocompatibilidad | ISO 10993-5, ISO 10993-10 |
| Grado de protección contra incendio | ISO 12952-1 y 12952-2 |

| Entorno de funcionamiento, transporte y almacenamiento | |
|--|---|
| Temperatura | De 0 °C a +40 °C (+32 °F a +104 °F) Funcionamiento y almacenamiento De -25 °C a +60 °C (-13 °F a +140 °F) Transporte |
| Humedad | 15-70 % a +20 °C (+68 °F) Funcionamiento y almacenamiento 10-95 % a +20 °C (+68 °F) Transporte |







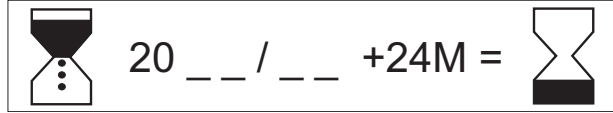
| Eliminación al final de la vida útil | |
|---|--|
| Embalaje (cartón corrugado y bolsa de plástico) | El embalaje debe reciclarse como establecen las normas nacionales. |
| <i>Arnés de recolocación confort con bucles</i> | El material de tela o cualquier otro material textil, polímeros o materiales plásticos, etc., se deben clasificar como residuos combustibles. Reciclable si se lava antes de su eliminación, de acuerdo con las normas nacionales o del hospital. |

Etiqueta del arnés de recolocación confort con bucles

Generalidades

| | |
|---|---|
|  | Instrucciones de uso - Consulte las instrucciones de uso |
|  | Carga de trabajo segura (CTS) = Peso máximo del paciente |
|  | PES reciclable = Poliéster |
|  | La X de la referencia del artículo se sustituye por: – N (Normal) o – A (Ancho) |
|  | Número de serie |
|  | Nombre y dirección del fabricante |
|  | Fecha de fabricación |
|  | Identificador único del dispositivo |

Símbolos de cuidado y lavado

| | |
|--|-----------------------------------|
|  | Lavar a máquina a 70 °C (160 °F) |
|  | No se permite el uso de lejía |
|  | Se puede utilizar una secadora |
|  | No se permite su planchado |
|  | No se permite su limpieza en seco |
|  | Nombre del hospital o sección |
|  <p>Símbolos con fechas para rellenar, para indicar el uso por fecha del producto.</p> | |

Certificados/marcados

| | |
|--|---|
|  | El marcado CE indica la conformidad con la legislación armonizada de la Comunidad Europea |
|  | Indica que el producto es un dispositivo sanitario de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de la Unión Europea 2017/745 sobre productos sanitarios |

Espacio en blanco a propósito

Espacio en blanco a propósito

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo - SP - Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
ランドィック第2虎ノ門ビル9階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

